

Зингер (он до сих пор является активным работником Союза), очень гордятся советским знаменем, которое они сумели сохранить в тяжелое время фашистской оккупации<sup>2</sup>.

*Труд. 1948. 4 янв.*

<sup>1</sup> См.: Док. и матер. по истории советско-чехословацких отношений. Т. 3. С. 290.

<sup>2</sup> См. также Pfitel SSSR. 1947. 20 břez.

363

*Письмо писателя Т. Сватоплука<sup>1</sup> главному редактору журнала «Огонек» А. Суркову<sup>2</sup> в связи с подготовкой русского издания романа «Ботострой»*

Злин<sup>1\*</sup>

6 января 1948 г.

Уважаемый товарищ!

Я узнал от писательницы тов. Глазаровой, культурного атташе чехословацкого посольства в Москве, что «Ботострой» уже переведен, а так как у меня сложилось такое впечатление, что это произошло благодаря Тебе, то хочу Тебя проинформировать и одновременно поблагодарить. «Ботострой» был переведен еще перед войной<sup>3</sup>, но только в наполовину сокращенном виде. Переводила товарищ Шмераль<sup>2\*</sup>. Это сокращенное издание тогда не вышло, потому что началась война. Я буду тебе очень благодарен, если ты мне сообщишь что-либо о новом переводе «Ботостроя». Одновременно посылаю Тебе текст инсценировки «Ботостроя» в нашем «Рабочем театре», мы об этом говорили во время твоего прошлогоднего посещения Злина. Это театральное исполнение было положительно оценено всей чехословацкой печатью.

С товарищеским приветом

Т. Сватоплук

Злин, Обещины 6420 (у Нетопыра)

*Literární archiv. Praha. Literární pozůstalost T. Svatopluka.*

*Пер. с чешск. Копия.*

<sup>1</sup> Сватоплук Т. (настоящая фамилия — Турек, имя — Сватоплук) (1900—1972) — чешский писатель-прозаик.

<sup>2</sup> Сурков А. А. (1899—1983) — известный советский поэт, общественный деятель, Герой Социалистического Труда. В 1944—1946 гг. — главный редактор «Литературной газеты», в 1945—1953 гг. — главный редактор журнала «Огонек», член Всемирного Совета Мира. В 1953—1959 гг. — первый секретарь Союза писателей СССР. Лауреат Государственных премий СССР.

<sup>3</sup> См.: Док. и матер. по истории советско-чехословацких отношений. Т. 3. С. 605—606. В новом полном переводе роман «Ботострой» был издан в СССР в 1950 г.

364

*Письмо министра сельского хозяйства Чехословацкой Республики Ю. Дюриша министру внешней торговли СССР А. Н. Микояну с благодарностью за предоставление семян яровой пшеницы*

Прага

21 января 1948 г.

Уважаемый господин министр,

Министерство сельского хозяйства Чехословацкой Республики обратилось к СССР с просьбой о предоставлении семян яровой пшеницы. Благодаря Вашему любезному содействию поставки столь нужного нам посевного материала были разрешены. Мне хотелось бы самым

<sup>1\*</sup> Ныне Готвальдов.

<sup>2\*</sup> Речь идет о Софье Александровне Шмераль — супруге Богумира Шмералья.